

SEGÉDKÖNYVEK A NYELVÉSZET TANULMÁNYOZÁSÁHOZ 140.

# MENTÁLIS FOLYAMATOK A NYELVI FELDOLGOZÁSBAN

Pszicholingvisztikai tanulmányok III.

## MENTAL PROCEDURES IN LANGUAGE PROCESSING

Studies in Psycholinguistics 3.

Szerkesztette / Editors

NAVRACSICS JUDIT – SZABÓ DÁNIEL

TINTA KÖNYVKIADÓ

BUDAPEST, 2012

SEGÉDKÖNYVEK A NYELVÉSZET TANULMÁNYOZÁSÁHOZ 140.

*Sorozatszerkesztő*

KISS GÁBOR

*Szerkesztette*

NAVRACSICS JUDIT

SZABÓ DÁNIEL

*Lektorálta*

FÖLDES CSABA

GÓSY MÁRIA

LENGYEL ZSOLT

HOWARD JACKSON

KEES DE BOT

NAVRACSICS JUDIT

ISSN 1419-6603

ISBN 978-615-5219-17-7

© A szerzők, 2012

© Navracsics Judit – Szabó Dániel

© TINTA Könyvkiadó, 2012

A kiadásért felelős  
a TINTA Könyvkiadó igazgatója  
Felelős szerkesztő: Szabó Mihály

Műszaki szerkesztő: Heiszer Erika  
Borítóterv: Temesi Viola

## TARTALOM

Előszó.....	8
I. PSZICHOLOGIA: ÉP ÉS SÉRÜLT FOLYAMATOK.....	9
The end of psycholinguistics as we know it?.....	10
Recursion in language, theory-of-mind inference,.....	20
<b>SZÓELŐHÍVÁS VIZSGÁLATA ALZHEIMER-KÓRBAN.....</b>	<b>29</b>
Die Adaptierung des GMP-Tests ins Slowakische.....	40
Semantic and Formal Strengthening Processes.....	55
Fonetikai/fonológiai kapcsolatok.....	63
Szóelőhívás gyermekek szóasszociációiban.....	89
<b>A MENTÁLIS TÉRKÉP ÉS A HELYNEVEK.....</b>	<b>99</b>
<b>A MENTÁLIS TEREK A JELENTÉSALKOTÁSBAN.....</b>	<b>106</b>
<b>ÖREGEDÉS ÉS LEXIKÁLIS HOZZÁFÉRÉS A KÖZ-.....</b>	<b>114</b>
<b>A NYELVI FEJLESZTÉS LEHETŐSÉGEI LOVASTERÁPIÁS.....</b>	<b>122</b>
<b>A HALLGATÁS SZEREPE ÉS FUNKCIÓI.....</b>	<b>127</b>
<b>A CSEND ÉS A HALLGATÁS A KULTÚRAKÖZI.....</b>	<b>139</b>
<b>3WS! WORDS IN THE 21ST CENTURY.....</b>	<b>145</b>
II. BESZÉDKUTATÁS.....	154
<b>AZ ARTIKULÁCIÓ LEÁLLÁSA A SPONTÁN BESZÉDBEN.....</b>	<b>156</b>
<b>A HEZITÁCIÓS JELENSÉGEK GÉPI OSZTÁLYOZÁSA.....</b>	<b>169</b>
<b>AZ AGYI MONITOROZÁS MÓDOSULÁSA ZAJHATÁSRA.....</b>	<b>178</b>
<b>A MONDATISMÉTLÉS SAJÁTOSÁGAI FIATAL,.....</b>	<b>190</b>
<b>DISZLEXIÁS GYERMEKEK SPONTÁN BESZÉDÉNEK.....</b>	<b>199</b>
<b>A FOGAZAT ÉS A FOGMEDERNYŰLVÁNY ELTÉRÉSÉNEK.....</b>	<b>208</b>

<b>WORD RECOGNITION ON THE BASIS OF SYLLABLE AND SPEECH SOUND BLENDING IN 5-TO-8-YEAR-OLD CHILDREN</b> .....	219
<b>ÉS AKKOR A PAP MEGRETTENT?": RÉGI MESÉK</b> .....	232
<b>OLVASÁSI STRATÉGIÁK ÉS SZÖVEGÉRTÉS</b> .....	241
<b>III. KÉTNYELVŰSÉG</b> .....	248
<b>KÁRPÁTALJAI KÉTNYELVŰSÉG: A KÓDVÁLTÁS PSZICHOLOGIAI SZEMPONTÚ MEGKÖZELÍTÉSE</b> .....	249
<b>MUZSLYAI MAGYAR–SZERB KÉTNYELVŰ</b> .....	260
<b>SEMANTIC REPRESENTATION IN THE BILINGUAL</b> .....	269
<b>LANGUAGE SOCIALIZATION IN ETHNICALLY MIXED</b> .....	291
<b>LOANSHIFTS OF CANADIAN–HUNGARIAN</b> .....	298
<b>CULTURE SPECIFIC ITEMS IN TRANSLATION</b> .....	306
<b>LINGUISTIC MANIFESTATIONS OF LANGUAGE CONTACT:</b> .....	319
<b>VERSSZÖVEGEK HIPERTEXTUÁLIS SZERVEZŐDÉSÉNEK</b> .....	335
<b>MERKMALE DER SCHRIFTSPRACHLICHEN</b> .....	343
<b>IV. MÁSODIK NYELVI FELDOLGOZÁS</b> .....	352
<b>VISUAL WORD RECOGNITION AND LANGUAGE-SPECIFIC</b> .....	353
<b>LEXICAL ACCESS OF L1 AND L2 WORDS IN LANGUAGE</b> .....	363
<b>THE ANIMAL FARM: A PICTURE SET FOR THE STUDY</b> .....	373
<b>UNDERACHIEVERS AMONG FOREIGN LANGUAGE MAJORS:</b> ....	388
<b>THE MENTAL LEXICON OF TWINS IN MOTHER TONGUE</b> .....	399
<b>BILINGUAL SENTENCE PROCESSING</b> .....	409
<b>A MENTÁLIS LEXIKON KUTATÁSÁNAK LEHETŐSÉGEI</b> .....	422

## ELŐSZÓ

Tanulmánykötetünkben – alcíméhez híven – a pszicholingvisztika területéről válogattunk kutatásokat, és kértünk fel szerzőket, hogy osszák meg a széles olvasótáborral legújabb eredményeiket.

Legnagyobb örömünkre külföldi kutatók is hozzájárultak a gyűjteményhez, így a kötet többnyelvű: a magyar nyelvű tanulmányokon kívül találunk benne angol és német nyelven írottakat.

A tanulmányok témái a beszédprodukción és a percepció folyamatainak vizsgálatával foglalkozó kutatásokat ölelik fel, hazai és nemzetközi szinten. A kutatások nem csak a magyar nyelvet érintik: az alaptémákról a hazai szakembereken kívül holland, horvát, német és szlovák szerzők is beszámolnak. Az általános pszicholingvisztikai témákon kívül a kétnyelvűségre és a második nyelvsajátításra vonatkozó tanulmányok is egyre nagyobb létjogosultságra tesznek szert magyar és nemzetközi kontextusban.

A kötetet egy gondolatébresztő, majdhogynem provokatív tanulmány nyitja, amelyvel Kees de Bot, a Groningeni Egyetem professzora tisztelte meg az olvasókat. Nézte szerint elavult a pszicholingvisztikában uralkodó modellek szemlélete, és az egész nyelvfeldolgozást, beszédkutatást, nyelvsajátítást dinamikus szemlélettel kellene vizsgálni – szemben a ma uralkodó szeparált és statikus, nyelvi szintenként vizsgálódó nézettel. A felvetés elgondolkodtató, ám még nincs ötlet, nincs megfelelő módszer, amellyel dolgozhatnánk. Ugyanakkor már maga az a felismerés, hogy az eddigi modellekkel csak egyre ellentmondásosabb eredményekre jutottunk, valószínűleg rá fog kényszeríteni bennünket a paradigmaváltásra.

Egyelőre azonban maradunk a számunkra megszokott szemléleten alapuló kutatásoknál, amelyek újabb értékes adatokat és eredményeket mutatnak be a magyarországi és külföldi pszicholingvisztikai műhelyekből.

Sorozatunk egyik célja, hogy a közép-európai pszicholingvisztikai kutatásokat a régióban megismertessük, hogy nemzetközi szinten fenntartsuk az érdeklődést egymás kutatásai és eredményei iránt. Bízunk abban, hogy ezzel a kötettel is sikerül hozzájárulni a nemzetközi szintű tudományos kooperációhoz.

Veszprém, 2012. március 8.

*A szerkesztők*